

Situation 1

High school classmates are talking at school.

Dialogue

リカ：マナ、おはよう！

マナ：おはよう！リカ、今日学校来るの早いね。

リカ：うん。しばらく早く来ようと思って。

マナ：そうなんだ。リカ、高校まで何で通ってるの？

リカ：自転車だよ。

マナ：家から高校近かったっけ？

リカ：そんなに近くないけど。自転車で来れないほどじゃないかな。

マナ：雨の日はどうしてるの？

リカ：雨の日は電車乗ってる。自転車乗れないし。

マナ：そっか。

リカ：マナはいつも電車？

マナ：そうだよ。ほんとは自転車がいいんだけど。

リカ：毎日電車乗ると、お金かかるしね。

マナ：そう。だからしばらく自転車で通ってみたけど。無理だった。

リカ：へー。なんで？

マナ：自転車で通えるほど、近くなくて。

リカ：そっか。

Breakdown

リカ：マナ、おはよう！

Rika: Good morning, Mana!

マナ：おはよう！リカ、^{きょうがっこう}今日学校来るの^{はや}早いね。

Mana: Good morning! Rika, you came to school early today.

リカ：うん。しばらく^{はや}早く^こ来ようと思っ^{おも}て。

Rika: Yeah. I thought to come early for a while.

- しばらく for a while; for a minute; for a long time

マナ：そうなんだ。リカ、^{こうこう}高校まで何^{なに}で^{かよ}通ってるの？

Mana: I see. Rika, how do you commute to high school?

- ^{こうこう}高校 high school
- ^{かよ}通う to attend; to go to; to commute

リカ：^{じてんしゃ}自転車だよ。

Rika: By bike.

- ^{じてんしゃ}自転車 bicycle

マナ：^{いえ}家から^{こうこうちか}高校近^{ちか}かったっけ？

Mana: Remind me, is the high school close to your home?

- ^{ちか}近い near; close
- ~っけ Is it?; used for something or someone you don't quite remember clearly: それ、^{だれ}誰だっけ？

^{あした}Who was it again?; ^{がっこうやす}明日、学校休みだっけ? ^たThere's no school tomorrow, right?

リカ：そんなに^{ちか}近くないけど。自転車^{じてんしゃ}で来れないほど^こじゃないかな。

Rika: It's not that close, but maybe it's not so far that I can't come by bike.

- ~ほど about; extent: おいしくないけど^た食べれないほどじゃない。I doesn't taste good, but not to the extend I can't eat.

マナ：^{あめ}雨の日は^ひどうしてるの？

Mana: What do you do on rainy days?

- ^{あめ}雨 rain

リカ：^{あめ}雨の日は^ひ電車^{でんしゃ}乗ってる。自転車^{じてんしゃ}乗れないし。

Rika: On rainy days, I ride the train. Since I can't ride the bike.

- ^{でんしゃ}電車 train

マナ：そっか。

Mana: I see.

リカ：マナはいつも^{でんしゃ}電車？

Rika: Do you always ride the train, Mana?

マナ：そうだよ。ほんとは^{じてんしゃ}自転車がいいんだけど。

Mana: That's right. Although the bike would really be better.

リカ：^{まいにちでんしゃ}毎日電車乗ると、^{かね}お金かかるしね。

Rika: Since it costs money if you ride the train every day, right?

マナ：そう。だからしばらく^{じてんしゃ}自転車で^{かよ}通ってみたけど。^{むり}無理だった。

Mana: Right. So I tried commuting by bike for a while, but it was impossible.

- ^{むり}無理 unreasonable, impossible, compulsory; ^{むり}無理する to work too hard, to try too hard

リカ：へー。なんで？

Rika: Oh. Why?

マナ：^{じてんしゃ}自転車で^{かよ}通えるほど、^{ちか}近くなくて。

Mana: I wasn't close enough to be able to commute by bike.

リカ：そっか。

Rika: I see.

Situation 2

Colleagues Sato-san and Tanaka-san are talking in the office during a break.

Dialogue

さとう たなか さいきんしんぶんよ
佐藤：田中さん、最近新聞読んでます？

たなか まったよ
田中：いや、全く読まないですね。

さとう しんぶんよ ほう おもしろか
佐藤：新聞読んだ方がいいですよ。いろいろ面白いこと書いてあるし。

たなか
田中：そうなんですか？

さとう まえ おもしろか
佐藤：この前も面白いことが書いてあって。

たなか
田中：なんですか？

さとう せんそう けっこん ひとふ
佐藤：戦争があると、結婚する人増えるらしいです。

たなか
田中：ほんとですか？ちょっとびっくりですね。

さとう わたし
佐藤：そうですね。私もびっくりしました。

たなか ふ
田中：なんで増えるんでしょう？

さとう かぞく とき
佐藤：家族がほしくなるらしいです。そういう時って。

たなか けっこん ふ
田中：なるほど。それで結婚増えるんですね。

さとう しんぶんよ おもしろし
佐藤：新聞読むと、こんな面白いこと知れますよ。

たなか こんどよ
田中：なるほど。今度読んでみようかな。

さとう よ ほう
佐藤：はい。読んでみた方がいいですよ。

Breakdown

さとう たなか さいきんしんぶんよ
佐藤：田中さん、最近新聞読んでます？

Sato: Tanaka-san, do you read the newspaper these days?

- しんぶん
新聞 newspaper

たなか まったよ
田中：いや、全く読まないですね。

Tanaka: No, I do not read it at all.

さとう しんぶんよ ほう おもしろか
佐藤：新聞読んだ方がいいですよ。いろいろ面白いこと書いてあるし。

Sato: It would be better to read the newspaper. Since it has many interesting things written in it.

- ほう ある
～方がいい it's better to: 歩いた方がいい。It's better to walk; to prefer: ラーメンのほうがいい。I prefer ramen.

たなか
田中：そうなんですか？

Tanaka: Is that so?

さとう まえ おもしろか
佐藤：この前も面白いことが書いてあって。

Sato: The other day too, there was an interesting thing written in it.

たなか
田中：なんですか？

Tanaka: What was it?

さとう せんそう けっこん ひどふ
佐藤：戦争があると、結婚する人増えるらしいです。

Sato: Apparently, when there is a war, the number of people who get married increases.

- せんそう
戦争 war
- けっこん けっこん
結婚 marriage; 結婚する to marry; to get married
- ふ
増える to increase; to gain (weight)

たなか
田中：ほんとですか？ちょっとびっくりですね。

Tanaka: Is that true? It is a bit surprising, right?

- びっくり surprise; びっくりする to get surprised, to get amazed

さとう 佐藤：そうですよね。私^{わたし}もびっくりしました。

Sato: It is. I was also surprised.

たなか 田中：なんで増えるんでしょう？

Tanaka: Why does the number increase?

さとう 佐藤：家族^{かぞく}がほしくなるらしいです。そういう時^{とき}って。

Sato: Apparently, they come to want a family. During times like that.

たなか 田中：なるほど。それで結婚^{けっこん}増えるんですね。

Tanaka: I see. So that is why there is an increase in marriages.

- なるほど I see (you use this especially when you initially didn't understand something.)

さとう 佐藤：新聞^{しんぶん}読むと、こんな面白^{おもしろ}いこと知^しれますよ。

Sato: If you read the newspaper, you can know interesting things like this.

たなか 田中：なるほど。今度^{こんど}読んでみようかな。

Tanaka: I see. Maybe I will try reading it next time.

さとう 佐藤：はい。読んでみた方^{ほう}がいいですよ。

Sato: Yes. It would be better to try reading it.